



UNIVERSITY OF  
OREGON

SCHOOL OF MUSIC AND DANCE

# Music in Poetry Poetry in Music

an Interdisciplinary Symposium on German Art Song



## SPONSORED BY

*The School of Music and Dance, the Department of German and Scandinavian, the German Studies Committee, the Oregon Humanities Center, the College of Arts and Sciences, and the DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst).*

---

*Recording of UO concerts and events without prior permission is prohibited.*

*Performances sponsored by the UO School of Music and Dance are sometimes video recorded and photographed for a variety of uses, including both live simulcast and digital archive on the UO website, or for publicity and publications. Images of audience members may be included in these recordings and photos. By attending this event, audience members imply approval for the use of their image by the UO and the School of Music and Dance.*

---

**Collier House, University of Oregon**  
Friday, April 7, 2017 & Saturday, April 8, 2017



**FRIDAY, APRIL 7, 9AM-9:15PM**

Opening remarks by Jeffrey Librett and Stephen Rodgers

**FRIDAY, APRIL 7, 9:15AM-12PM**

Revising and Musicalizing Goethe's "Ein Gleiches"

**MODERATOR:** Sonja Boos, University of Oregon

**Dorothee Ostmeier, University of Oregon**

Goethe's "Ein Gleiches" in Concrete Poetry

**Stephen Rodgers, University of Oregon**

Recomposing Two Musical Settings of Goethe's "Ein Gleiches" in Romantic Style

**Chi (Iris) Wang, University of Oregon**

Remixing Two Musical Settings of Goethe's "Ein Gleiches" with Electronic Media

**FRIDAY, APRIL 7, 2-4:45PM**

Schubert: Motion, Ending, End

**MODERATOR:** Martin Klebes, University of Oregon

**Chelsea Wright, University of Oregon**

Motion in Music, Music in Motion: Musical Forces in *Die schöne Müllerin*

**Yonatan Malin, University of Colorado Boulder**

Poetic Endings and Song Endings in Müller and Schubert's *Winterreise*

**Susan Youens, University of Notre Dame**

Reentering Mozart's Hell: Schubert's "Gruppe aus dem Tartarus"

**SATURDAY, APRIL 8, 9-10:45AM**

The Mendelssohns: Nature and Rhythm in Art Song

**MODERATOR:** Gantt Gurley, University of Oregon

**Amanda Lalonde, Mount Allison University**

Fanny Mendelssohn-Hensel and the Wilderness at Home

**Harald Krebs, University of Victoria**

Flawed or Felicitous? An Investigation of Declamation in Mendelssohn's Lieder

**SATURDAY, APRIL 8, 11AM-12:45PM**

The Schumanns: Translating Between Literature and Music

**MODERATOR:** Margaret Gries, University of Oregon

**Alexis Smith, University of Oregon**

"So Sprachvoll aus dem Herzen": Poetic Expression in the Inner Voices of Schumann's *Kreisleriana*, Op. 16

**Beverly Taflinger, University of Oregon**

"Sie wie als Mädchen noch schwärmt": Music and Text in Clara Schumann's Heine Songs

**SATURDAY, APRIL 8, 3-4:45PM**

Brahms and Schoenberg: Structures of Eros and Anxiety

**MODERATOR:** Lori Kruckenberg, University of Oregon

**Virginia Hancock, Reed College**

Brahms's Bard: Georg Friedrich Daumer

**Jack Boss, University of Oregon**

Schoenberg's *Erwartung* as Leitmotivic Opera

---